

NETWORK

continued

SAVE the BEAN GOOSE

オオヒシクイ米（品種はコシヒカリなどの減農薬の新米）購入申し込み方法

1袋（5kg 入り）送料込み
3,500 円

10月頃より希望月に宅配便にて発送。
7月末までに電話または葉書・FAXで下記まで。

〒300-1222 牛久市南 3-18-4

Tel/Fax 0298-74-0191

ヒシクイ保護基金 事務局

霧生和子さん

前号でご紹介した「紀伊山地野生鳥獣保護友の会」には、大阪・兵庫・静岡・茨城はじめ全国各地から、みなし児太郎のために暖かいご支援を戴いたとのこと。アークからもお礼を申し上げます。



チョット気が早いけど今年のお歳暮はオオヒシクイ米で決まり！

The Bean Goose (or *obishikui* in Japanese) migrates from Siberia and winters in Edosakimachi in Ibaragi Prefecture, where it forages for food in the empty paddy fields. In recent years however, the number of birds has fallen sharply due to hunting and increasing residues of chemical in the fields.

A conservation group has set up a low-chemical rice business in an effort to save the birds' habitat. They have made a contract with local farmers to buy 3,000 kgs. rice providing they reduce the amount of chemicals used on the fields. The rice which will be harvested in October can be purchased at ¥3,500 per 5 kgs. (postage included). For more details and to make an order contact:

The Oshishikui Hogo Kiken Association

Tel/Fax: (0298) 74--0191.

バジャーからの手紙

Letter from
BADGER

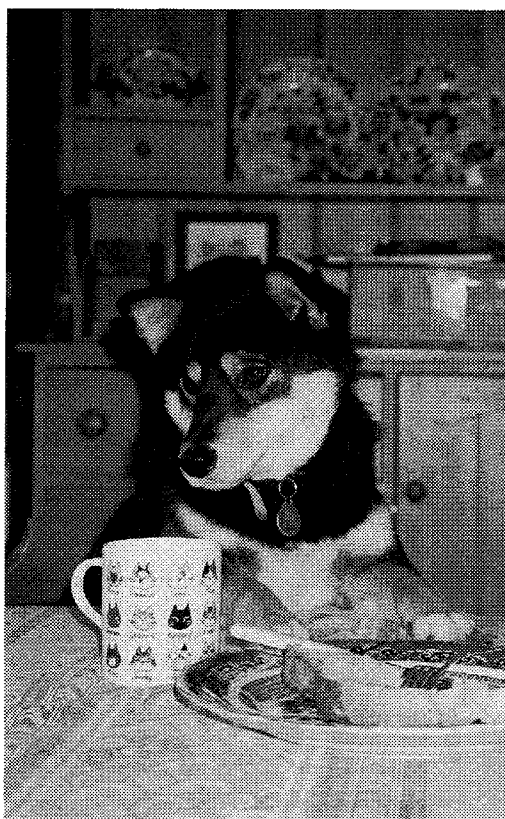
ボクは今ふとりぎみです。気にするほどではないけれど、3本しか足がないから、あまりふとりすぎないように、ちゅういしくちやいけないう。かわいそうなハスクがふとったことでどうしようおもいをしたが、今のボクにはよくわかるよ。ハスクはすごく自分にしんがない犬なんだ。ボクたちのおやぶんのジャンケットは、はじめハスクをいじめていたけれど、ハスクがあまりにもおとなしいから、すぐにからかうのをやめてしまった。

あんまりいじめられたから、ハスクはだれも見えていないすきに、他の犬から食べ物めすむようになった。何か食べていると心がおちついたので、ドッグフードだけじゃなく、その辺にちらばっているがらくたでも何でも口に入れるようになった。

そうこうするあいだに、かのむのかた方の目にあった「りょくないしょう」が悪くなっていってたんだ。できるかぎりてをほどこしたけれど、けっきょくその目はしゅじゅつでとることになってしまった。かた目になったハスクは、今までいじょうにれつとうがんになやまされることになり、やけ食いをすることが多くなった。

今、ハスクのたいじゅうは26キロある。その半分くらいのたいじゅうじゃなきゃいけないんだけど。じゅういしさんは、今すぐにたぐさんうんどうしたりしてきびしいダイエットを始めないと、心ぞうが悪くなるって言っている。

ふとりすぎになるほど食べ物をもらうってことは、おなががすいているのに食べ物がないのと同じくらいひどくつらいものなんです。



I'm putting on weight. Nothing to be concerned about but because I only have three legs, I should be careful not to become too fat. I can see what it's done to poor Husk.

Husk is a dog of low personal esteem. In the beginning Junket our boss pushed her around but Husk was so submissive that Junket soon gave up. Because she was teased a lot, Husk started stealing food from the others when they weren't looking. Eating made her feel better and so she ate not only dog food but any rubbish lying around.

At the same time she developed glaucoma in one of her eyes and after much treatment the eye was finally removed by surgery. This gave her more of an inferiority complex and her eating addiction grew.

She now weighs 26 kgs when she should be about half that. The vet said she must now go on a very strict diet with plenty of exercise otherwise she will get a heart condition. Over-feeding leading to obesity can be said to be just as cruel as starvation.